

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERE



Mémoire de Master en la langue étrangère

Intitulé

**Les erreurs fréquentes dans la production écrite chez les apprenants  
de 5<sup>ème</sup> année primaire**

**Présenté par :**

- BENOUDIA Fatima
- BOURIANE Fatma

**Sous la direction de :**

M. KAFI Khaled

**Membres du jury :**

<b>Président</b>	Mme. KHARROUBI Sihame	Pr.	<b>Université de Tiaret</b>
<b>Rapporteur</b>	M. KAFI Khaled	MAA	<b>Université de Tiaret</b>
<b>Examineur</b>	M. NOUREDDINE Djamel Eddine	MCA	<b>Université de Tiaret</b>

**Année universitaire : 2023/2024**

## ***Remercîments***

*Nous souhaitons exprimer notre gratitude envers Allah pour nous avoir guidés tout au long de ce travail.*

*Nous exprimons également notre profonde gratitude envers les personnes qui ont contribué à la réalisation de ce travail de recherche. Tout d'abord, nous remercions sincèrement M. Kafi Khaled, notre encadreur, pour sa confiance, ses conseils précieux et sa patience tout au long de ce processus.*

*Nous sommes également reconnaissants envers les membres du jury pour avoir accepté d'examiner notre travail.*

*Nos enseignants ont joué un rôle crucial dans notre parcours académique, et nous tenons à les remercier pour tout ce qu'ils nous ont enseigné, notamment ceux de l'université de TIARET.*

*Enfin, nous tenons à exprimer notre reconnaissance envers toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.*

## ***Dédicace***

### ***À mon père***

*Tu as toujours été pour moi un exemple du père respectueux, honnête, de la personne méticuleuse, je tiens à honorer l'homme que tu es.*

*Grâce à toi papa j'ai appris le sens du travail et de la responsabilité.*

*Je voudrais te remercier pour ton amour, ta générosité, ta compréhension....*

*Je t'aime papa et j'implore le tout-puissant pour qu'il t'accorde une bonne santé et une vie longue et heureuse.*

### ***À ma chère mère***

*Qui à œuvrer pour ma réussite, de par son amour, son soutien, tous les sacrifices consentis et ses précieux conseils, pour toute son assistance et sa présence dans ma vie, reçois à travers ce travail aussi modeste soit-il, l'expression de mes sentiments et de mon éternelle gratitude, Je t'aime Mama.*

### ***À mes frères***

*Qui ont partagé avec moi les hauts et les bas, cette aventure*

### ***À ma famille***

*Pour leur encouragement constant et leur compréhension*

### ***À mes collègues et mes amis***

*Nesrine, Rahma, Houda, Farah, Ilham et Assia, pour leur précieuse amitié et leurs encouragements sans faille,*

- ❖ *Que cette recherche soit dédiée à ceux qui ont contribué de près ou de loin à son aboutissement et dont l'influence a marqué mon parcours académique.*

***Benoudia Fatima***

## ***Dédicace***

*C'est avec une grande gratitude et des mots sincères, que je dédie ce travail de fin d'étude à mes chers parents qui ont sacrifié leur vie pour ma réussite.*

*Je dédie aussi ce travail à mes sœurs et mes frères.*

*Je tiens également à remercier toute ma famille et mes amies.*

*À toutes les personnes qui ont participé de loin ou de près à la réalisation de ce travail de recherche.*

***Bouriane Fatma***

## Table des matières

<b>INTRODUCTION GENERALE .....</b>	<b>09</b>
<b>LA PARTIE THEORIQUE.....</b>	<b>13</b>
<b>CHAPITRE 1 : LES ERREURS DANS L'ENSEIGNEMENT   APPRENTISSAGE DU FLE .....</b>	<b>14</b>
Introduction partielle .....	15
1. La définition de l'erreur : .....	15
2. La définition de la faute.....	16
3. La distinction entre erreur et faute : .....	16
4. La pédagogie de l'erreur : .....	17
4.1. Conceptualisation : .....	17
4.2 Systématisation : .....	17
4.3. Appropriation et fixation : .....	18
5. Les différents types d'erreurs .....	18
5.1. Erreurs de contenu : .....	18
5.2. Erreurs de forme : .....	19
5.2.1. Groupe nominale : .....	19
5.2.2. Groupe verbale : .....	19
5.2.3. Structure de la phrase : .....	19
6. La typologie des erreurs .....	19
6.1. Erreurs renvoyant à la logo-graphie .....	20
6.2. Erreurs sur les homophonies lexicales .....	20
6. 3. Erreurs sur les homophonies verbales .....	20
6.4. La ponctuation.....	20
7. L'interprétation de l'erreur .....	21
7.1. L'analyse contractive .....	21
7.2. L'analyse d'erreur.....	21
8. Les causes de l'erreur .....	21
9. Le traitement de l'erreur .....	22
Conclusion partielle .....	23

<b>CHAPITRE 2 : LA PRODUCTION ECRITE EN APPRENTISSAGE DU FLE.....</b>	<b>24</b>
Introduction partielle .....	25
1. La définition de l'écrit .....	26
2. La définition de la production écrite : .....	26
3. Les difficultés de la production écrite : .....	27
3.1. Les difficultés motivationnelles .....	27
3.2 Les difficultés énonciatives .....	27
3.3. Les difficultés procédurales.....	27
3.4. Les difficultés textuelles.....	27
3.5. Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales .....	28
3.6 Les difficultés orthographiques .....	28
3.7. Les difficultés sensori-motrices.....	28
4. Les techniques d'écriture : .....	28
5. La compréhension de l'écrit.....	29
6. La production écrite en FLE.....	29
7. Le statut d'apprentissage dans la production écrite : .....	30
8. L'erreur dans la production écrite .....	31
9. L'évaluation : .....	31
9.1. Types d'évaluation : .....	31
9.1.1 Évaluation diagnostique .....	31
9.1.2. Évaluation formative .....	32
9.1.3. Évaluation sommative .....	32
10. Stratégies de remédiation : .....	32
Conclusion partielle.....	33
<b>LA PARTIE PRATIQUE .....</b>	<b>34</b>
<b>ANALYSE DU CORPUS ET INTERPRETATION DES RESULTATS .....</b>	<b>35</b>
Introduction partielle .....	36
1. Présentation de l'enquête .....	36
2. Analyse des données recueillies : .....	39
Description et analyse du questionnaire.....	45

1. Définition du questionnaire .....	45
2. Description du questionnaire.....	45
3. Présentation du questionnaire.....	45
4. Interprétation et analyse des résultats.....	47
Conclusion partielle.....	57
Stratégies proposée pour la remédiation : .....	58
1. La rétroaction corrective : .....	58
2. Le déroulement de l'activité :.....	59
3. Les objectifs de la rétroaction corrective à l'écrit : .....	60
<b>CONCLUSION GENERALE .....</b>	<b>61</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>	<b>66</b>

# **INTRODUCTION GENERALE**

## **Introduction**

L'enseignement/apprentissage du Français langue étrangère (FLE), occupe une importance primordiale dans le système éducatif, consiste à aider l'apprenant à développer progressivement les différentes compétences langagières, notamment la production écrite qui leur permet de communiquer efficacement, de structurer leurs pensées et d'explorer leur créativité.

La maîtrise de cette compétence constitue un objectif fondamental, contribuant à la réussite académique des élèves tout au long de leur parcours scolaire. En effet, l'écrit est omniprésent dans le milieu éducatif et constitue l'un des piliers essentiels de l'expression linguistique.

Au sein des quatre compétences langagières, la production écrite est identifiée comme une composante majeure qui permet aux apprenants de formuler et d'exprimer leurs idées de manière claire et structurée. Ainsi, l'enseignement de l'écriture en FLE revêt une pertinence particulière, étant une activité omniprésente en classe et contribuant à la transmission efficace des messages et à la communication interpersonnelle.

L'écrit autant que l'oral est au centre des préoccupations. En effet, le souci majeur est de former de bons communicants, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

Néanmoins, apprendre à écrire en français, en tant que langue étrangère et au début de l'apprentissage est souvent une tâche difficile et complexe pour les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire. A ce stade, ils sont confrontés à divers difficultés qui se traduisent par des erreurs fréquentes dans leurs écrits.

Notre travail de recherche s'inscrit de la didactique de l'écrit en français langue étrangère FLE, qui sert à identifier les erreurs commises par les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire lors de la réalisation d'une production écrite, et de proposer des solutions de remédiation qui

pourraient aider les apprenants à surmonter les difficultés rencontrées et à améliorer leurs compétences rédactionnelles.

Nous avons choisi ce thème, à partir nos expériences personnelles dès le début de l'apprentissage d'une nouvelle langue, cela a mis en lumière de constater les difficultés rencontrées pendant cette période, qui ont affecté notre capacité à produire des écrits corrects et concrets. Ces défis ont parfois persisté jusqu'à l'âge adulte, montrant combien il est nécessaire d'avoir des bases solides pour développer des compétences rédactionnelles efficaces dès le début de l'apprentissage d'une langue étrangère.

À partir de ce constat, nous nous proposons de cette recherche de travailler sur : « les erreurs fréquentes dans les productions écrites chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire », qui se pose autour de la problématique suivante :

- Quels types d'erreurs les plus fréquentes commises par les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire lors de la production écrite ? Et comment remédier efficacement à ces erreurs ?

Pour répondre à cette problématique, nous allons formuler les hypothèses suivantes :

- Nous supposons que la surcharge du programme et le temps insuffisant pourraient conduire les apprenants à commettre des erreurs lors de la rédaction.
- Les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire commettent des erreurs dans leurs productions écrites, notamment celles qui sont liées à l'insuffisance de pratique qui pourraient inclure des fautes d'orthographe, des erreurs de conjugaison et des phrases mal structurées c'est pour cette raison, les apprenants ont besoin d'exercer leur écriture afin d'augmenter leur compétence linguistique.

Notre présente recherche a pour objectifs d'identifier et analyser les erreurs fréquentes dans les productions écrites des élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire. D'une part, et en identifiant ces erreurs, notre étude vise à déterminer et élaborer des stratégies pédagogiques efficaces pour les aider à surmonter ces difficultés.

Afin de cerner et analyser notre travail de recherche, nous avons divisé le travail en deux parties distinctes : une partie théorique qui contient des aspects théoriques et contextuels et l'autre partie contient la partie pratique.

La partie théorique se compose de deux chapitres. Dans le premier chapitre, nous explorerons ce qu'est une erreur, sa pédagogie, ses types, sa typologie et enfin nous examinerons les solutions.

Le deuxième chapitre, nous allons mettre l'accent sur la production écrite dans l'enseignement/apprentissage en FLE, où nous présenterons la définition de l'écrit et la production écrite, en mettant l'accent sur les objectifs, les démarches, les conditions et nous aborderons aussi le statut d'erreur dans la production écrite, les difficultés rencontrées et les solutions proposées.

Dans la partie pratique, nous mettrons en œuvre les concepts théoriques à travers l'expérimentation dans un seul chapitre, où nous allons adopter une méthode descriptive/analytique en faisant la présentation des données recueillies. Dans ce même chapitre, nous avons dirigé vers la méthode quantitative et qualitative par l'élaboration d'un questionnaire en ligne distribués aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire, qui-y- à partir nous analyserons les réponses recueillies.

Enfin, nous arriverons à la fin de notre recherche avec une conclusion générale, en faisant un rappel à notre problématique tout en évaluant la validité de nos hypothèses

formulées préalablement pour les infirmer ou les confirmer et de proposer des solutions pour résoudre les problèmes identifiés.

**LA PARTIE  
THEORIQUE**

**CHAPITRE 1 :**  
**LES ERREURS DANS**  
**L'ENSEIGNEMENT |**  
**APPRENTISSAGE DU FLE**

## Introduction partielle

L'apprentissage n'est pas un processus linéaire, il passe par des essais, des erreurs, et des échecs...etc. D'un côté pour les apprenants, il est essentiel que le droit de faire des erreurs soit reconnu et pris en compte. Travailler sur l'erreur permet d'instaurer un climat de confiance ou l'erreur n'est plus stigmatisée, mais devient un matériau collectif pour la construction des connaissances.

Ainsi, l'erreur est considérée comme un outil et un facteur de progression dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère.

### 1. La définition de l'erreur :

Dans la vision didactique, l'erreur est considérée comme un signe de besoin. Elle constitue l'une des composantes fondamentales du processus d'apprentissage et nécessite une action de remédiation.

L'erreur est une étape nécessaire de l'apprentissage, elle est considérée comme un point d'appui pour progresser les apprenants, elle est causée par une mauvaise compréhension, la complexité de tâche, la surcharge cognitive...etc.

L'erreur, étymologiquement vient du latin « error », de « errare », est définie comme « *un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement* ». (Robert J., 2009, p. 920).

Selon le Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Jean pierre Robert définit l'erreur comme suit : « *l'erreur est un écart par rapport à la norme* » (Robert, 2008, p. 82).

En didactique, l'erreur a été identifiée comme « *un écrit par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé* » (CUQ, 2004, p. 86).

Alors, l'erreur est un moyen d'apprentissage essentiel de progression, permettant aux apprenants de mieux analyser et comprendre les nuances de la langue et d'améliorer leurs compétences linguistiques. En considérant les erreurs comme des étapes nécessaires vers l'acquisition des compétences, les apprenants peuvent transformer les obstacles en opportunités d'apprentissage.

## **2. La définition de la faute**

La notion de faute, dérivée du mot latin « fallita » signifiant « tromper », selon le petit Robert, la faute représente « *Le manquement au devoir, à la morale, aux règles d'une science, d'un art, etc.* » (Robert, 2008, p. 545).

Dans le domaine de la didactique des langues étrangères, les fautes se rapportent à « *des erreurs de type (lapsus) inattention que l'apprenant peut corriger (oubli des marques du pluriel, alors que le mécanisme est maîtrisé* ». (MARQUILLO, 2003, p. 128).

Donc, pour un apprentissage efficace et accessible, la responsabilité est attribuée à l'engagement et les efforts personnels des apprenants tout en aidant de soutien offert par ses enseignants.

## **3. La distinction entre erreur et faute :**

La distinction entre l'erreur et la faute constitue un pilier majeur sur lequel repose la pertinence et la cohérence de l'évaluation et de l'enseignement en apprentissage.

L'erreur c'est le fait de mettre une chose hors contexte alors qu'il est possible qu'elle soit juste en elle-même, par contre, la faute n'est juste d'aucune manière.

L'apprenant est responsable de sa faute car il a les connaissances nécessaires mais la commet une faute à cause d'une négligence passagère, d'un manque de concentration, la

rapidité ou du mal attention. Tandis que, l'erreur manifeste la manière dont l'apprenant affronte un type d'obstacle, il est incapable à comprendre.

Donc, l'erreur c'est un point de départ de la connaissance, elle est commise de la façon involontaire.

#### **4. La pédagogie de l'erreur :**

La pédagogie de l'erreur est une approche éducative basée sur la prise en compte de l'erreur comme une stratégie d'enseignement et d'apprentissage. Elle met l'accent sur la nécessité de considérer que l'erreur est normale et peut être utile et bénéfique pour les apprenants.

L'enseignant doit être capable de distinguer les erreurs linguistiques liées à l'orthographe, au vocabulaire ou à la grammaire et des erreurs traitant le contenu. Il n'existe pas de solutions toutes faites mais le rôle de l'enseignant est de faciliter l'apprentissage du processus de la production écrite.

Dans cette perspective, Christine Tagliante propose des activités de « *conceptualisation, systématisation et de réemploi* » (TAGLIANTE, 2001, pp. 153-155).

##### **4.1. Conceptualisation :**

La conceptualisation grammaticale est essentielle dans l'approche communicative. Cette activité exige le développement des compétences intellectuelles, en offrant aux apprenants des techniques d'analyse, de réflexion, de synthèse et de déduction lors du processus de l'apprentissage d'une langue étrangère. (LOKMAN, La production écrite en FLE et analyse des erreurs face à la langue turque, 2008, p. 100)

##### **4.2. Systématisation :**

- La systématisation des règles grammaticales vise :

« À amener l'apprenant à faire le point systématiquement sur ce qu'il a déjà appris et acquis, sur ce qu'il possède et voudrait acquérir. Selon que l'apprenant a connu les faits linguistiques dans des documents authentiques, la systématisation lui permet de mieux se situer, de définir ses compétences, de reconnaître ses atouts et de pouvoir les revaloriser dans sa production écrite » (LOKMAN, 2008, p. 101).

Cette approche permet à l'apprenant de réaliser l'importance de l'application correcte des règles grammaticales, d'identifier ses compétences et de les renforcer pour la transmission correcte du message.

#### **4.3.Appropriation et fixation :**

À partir de ces deux activités qui visent à assimiler et fixer les éléments grammaticaux découverts en conceptualisation, nécessitent une pratique intensive, notamment à travers l'interaction écrite. Donc, il est important d'aider l'apprenant à utiliser le lexique et le thème en lien avec ses structures.

### **5. Les différents types d'erreurs**

Dans la didactique des langues étrangères, et selon Christine TAGLIANTE, il existe cinq types d'erreurs qui sont « *les erreurs de type linguistique, phonétique, socioculturel, discursif et stratégique* » (TAGLIANTE, 2001, pp. 152-153).

Et concernant la production écrite, on distingue deux types principaux :

#### **5.1.Erreurs de contenu :**

La réussite d'une rédaction cohérente et bien structurée exige à comprendre et respecter les consignes données. D'abord, une compréhension parfaite du sujet proposé par l'apprenant évite toute déviation hors- sujet dans son texte. Une fois le sujet compris, il doit respecter les consignes données, notamment en ce qui concerne le type de texte à produire.

Ainsi, cela implique la mise en place d'un plan, la transition entre les idées et entre les paragraphes pour assurer la cohérence textuelle.

## **5.2. Erreurs de forme :**

Les erreurs de forme englobent toutes les erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques.

En ce sens, le chercheur en didactique du français langue étrangère, Lokman Demirtas, soutient qu'il est possible de classer les erreurs en forme à l'écrit en trois catégories :

**5.2.1. Groupe nominale :** qui touche les erreurs lexicales et grammaticales tels que les articles (féminin/masculin), les adjectifs, l'accord en genre et en nombre...etc.

**5.2.2. Groupe verbale :** qui touche cette groupe les erreurs de morphologiques tels que la conjugaison des verbes (les temps verbaux), les auxiliaires de modalités,...etc.

**5.2.3. Structure de la phrase :** il s'agit de l'erreur syntaxique telle que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe.

Ce classement d'erreurs à l'écrit privilégie la cohérence et la cohésion textuelle dans l'évaluation des compétences rédactionnelles. Le non-respect des consignes lors de la rédaction constitue un obstacle majeur en production écrite à la transmission compréhensible du message et même affecter la qualité du texte produit par l'apprenant.

## **6. La typologie des erreurs**

Nina CATACH construit une typologie permettant de classer les erreurs en fonction de leur origine, elle est basée sur le fonctionnement des graphèmes :

*« rattacher les différents types d'erreurs aux éléments du système dont elles relèvent et le but de cette grille n'est pas d'ajouter les erreurs de chaque élève ou de chaque classe pour leur attribuer une note mais (pour l'enfant comme pour le maître) de détecter des lacunes, de mesurer des progrès et pour le maître de mieux adapter son cours aux besoins des élèves concernés » (CATACH, 1986, pp. 287-289).*

### **6.1. Erreurs renvoyant à la logo-graphie**

Les difficultés rencontrées en orthographe lexicale sont largement dues à la complexité du français. Parmi ces difficultés, la question du doublement des consonnes représente une confusion et un défi pour les élèves.

### **6.2. Erreurs sur les homophonies lexicales**

Elles se distinguent des erreurs sur les homophones grammaticaux car elles impliquent une autre manière de pensée.

Selon le linguiste Alain Bentolila, ces erreurs relèvent de « la connaissance du monde ». Elles sont fréquentes chez les jeunes enfants, ou plus tard, en cas de manque de vocabulaire.

### **6.3. Erreurs sur les homophonies verbales**

Dans cette catégorie, il est possible de faire un examen détaillé de ces erreurs dans la mesure où elles sont fréquentes dans les copies. Parmi les erreurs récurrentes, on note notamment :

**Leur/leurs** : adjectif possessif et pronom.

**Son/sont** : ils sont arrivé.

### **6.4. La ponctuation**

Cette catégorie englobe toutes les erreurs liées à l'utilisation incorrecte des signes de ponctuation employés : virgules, deux points, point-virgule, point d'interrogation, guillemets, etc.

De plus, le manque de maîtrise lexicale et morphosyntaxique chez l'élève constitue un obstacle majeur qui ne favorise pas une expression organisée et structurée. Cela traduit

également par une incapacité à utiliser correctement les signes de ponctuation nécessaire pour structurer le message.

## **7. L'interprétation de l'erreur**

Cette interprétation d'erreur est considérée comme une étape d'apprentissage et qui se base sur deux types d'analyse : l'analyse contractive et l'analyse des erreurs.

### **7.1. L'analyse contractive**

Les erreurs commises par les apprenants lorsqu'ils acquièrent une nouvelle langue sont souvent dues à des interférences entre la langue cible et la langue maternelle. Cela signifie que les apprenants transfèrent les habitudes et les connaissances apprises de la langue maternelle dans la langue étrangère pendant leur apprentissage. Bien que l'analyse contractive aide à identifier les erreurs et les obstacles dans le processus d'apprentissage.

### **7.2. L'analyse d'erreur**

À partir de cette aptitude, nous disons que les erreurs commises par les apprenants d'une langue étrangère sont les résultats des interférences entre cette nouvelle langue à apprendre et les autres langues déjà apprises.

Selon Besse et Porquier dit que :

*"L'analyse de l'erreur doit avoir un double objectif : l'objectif théorique afin de mieux comprendre le processus d'apprentissage d'une langue étrangère. L'objectif pratique afin d'améliorer l'enseignement de cette langue. Ces deux objectifs s'articulant l'un à l'autre permettent une meilleure compréhension de processus d'apprentissage et contribuent à la conception des principes et des pratiques d'enseignement mieux appropriés où sont reconnus et acceptés le statut et la signification des erreurs » (PORQUIER, 1984).*

## 8. Les causes de l'erreur

En didactique du FLE, les recherches reconnaissent le rôle positif de l'erreur dans l'apprentissage. Les erreurs peuvent être causées par plusieurs facteurs :

- L'incompréhension des consignes et des règles d'apprentissage.
- Les apprenants peuvent avoir des conceptions ou des représentations erronées.
- Les difficultés liées à la nature des opérations intellectuelles.
- La surcharge cognitive au cours de l'activité.
- Les consignes ou les concepts enseignés peuvent être trop compliqués.
- Les difficultés rencontrées lors du transfert de connaissances entre différentes matières.

## 9. Le traitement de l'erreur

Pour l'enseignant, il s'agit de travailler sur l'erreur comme un outil de décision pédagogique, et pour l'apprenant, il s'agit de corriger ses erreurs.

Nous proposons quelques démarches pour résoudre et démenter les erreurs à travers les traitements de l'enseignant et de l'apprenant :

**1/corriger** : corriger, ce n'est pas juger : c'est aider à apprendre. Ce n'est pas enregistrer des écarts à la norme, c'est pointer des réussites précises ça veut dire, ce n'est pas accomplir un acte terminal ; est ouvrir à d'autres activités.

**2/Noter** : on peut utiliser plusieurs outils de notation : note chiffrée, note par lettre, par couleur,...etc.

**3/annoter** : accompagner de notes critiques ou explicatives.

**4/Évaluer :** dans le contexte scolaire, c'est confronter une production d'élève à un ensemble de Critères, définis probablement, objectifs (avec élimination du jugement moral, «mais pas de jugement" et explicites (connus).

Et aussi pour les éviter, il faut :

- structurer bien les idées.
- utiliser correctement les temps verbaux et à accorder les mots en genre et en nombre.
- éviter la répétition excessive des mêmes mots et expressions.
- être clair et précis dans l'expression de nos idées dans la production écrite.
- respecter les limites des mots imposées et la consigne donné à travers l'enseignant.
- comprendre mot à mot le sujet et faire un plan de travail.
- utiliser la boîte à outils qui à donner à travers l'enseignant.
- investir dans des cours de grammaire, de syntaxe et de vocabulaire pour améliorer la maîtrise de la langue et réduire les erreurs grammaticales et lexicales.
- l'élaboration d'un plan de travail bien détaillé du contenu et de structure pour clarifier les informations logiques et cohérentes.
- faire une relecture du texte qui va produire pour corriger les erreurs.
- l'écriture régulière pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle.

### **Conclusion partielle :**

Au cours de ce chapitre, nous avons exposé certaines définitions du concept « erreur ». Nous avons commencé par la définition de l'erreur, la faute et la distinction entre les deux termes. Nous avons abordé par la suite la pédagogie de l'erreur, sa typologie et ses différents types, ainsi nous avons présenté l'interprétation et le traitement des erreurs. Enfin, nous concluons le chapitre par les démarches à suivre pour remédier ces erreurs.

**CHAPITRE 2 :**  
**LA PRODUCTION ECRITE**  
**EN APPRENTISSAGE DU**  
**FLE**

## **Introduction partielle**

Actuellement, l'accès à la langue écrite est très essentiel dans l'apprentissage du FLE par une compréhension et production d'un texte à travers nos apprenants.

Les apprenants de niveau primaire dans les écoles en Algérie trouvent la tâche difficile à atteindre dans la rédaction d'un texte où un paragraphe parce que le cycle primaire est un cycle de base et le centre principal des apprenants pour acquérir les connaissances et préparer à l'accès au cycle intermédiaire.

D'ailleurs, le développement des compétences de la production écrite pour les apprenants à travers un ensemble de vocabulaire et de lexique qui joue un rôle très important pour rédiger et communiquer efficacement en Langue étrangère.

Alors que le rôle de l'approche communicative en production écrite prend une place importante, particulièrement dans le contexte scolaire et didactique.

Cependant, les enseignants de FLE percevaient que la rédaction d'un paragraphe par les apprenants du primaire ont des difficultés à utiliser les connecteurs logiques, logiques par exemple, ne respecte pas les parties d'une rédaction tels que l'introduction, le développement et la conclusion.

Donc, nous s'avérons que la production écrite est une compétence et une activité très essentielle dans l'approche communicative en classe de FLE. Elle constitue un facteur clé pour la progression des apprenants pour favoriser la réussite et l'amélioration des compétences rédactionnelles.

## **1. La définition de l'écrit**

L'apprentissage de l'écrit est la source de la transformation d'un message sonore en message graphique à partir l'adaptation d'un type d'écrit, un mode d'écriture et des structures des mots.

Selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, J.P Cuq définit l'écrit comme « *une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* » (CUQ, 2003, pp. 78-79).

L'écrit est un processus de mémorisation essentiel dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE. Elle constitue un élément fondamental, permettant aux apprenants de structurer leurs pensées et de développer leurs compétences linguistiques. Pour maîtriser l'écrit, les apprenants suivent un ensemble d'étapes organisées qui facilitent l'acquisition des connaissances et critiquer à la fois sur le fond et la forme.

## **2. La définition de la production écrite :**

L'écriture est une clé essentielle de la réussite et la progression des apprenants dans l'enseignement /apprentissage du FLE. Elle joue un rôle fondamental non seulement sur le plan scolaire, mais aussi sur le plan personnel, social et professionnel.

L'écriture, dérivée du verbe écrire, signifie tracer les signes d'écriture, orthographier rédiger, publier, affirmer, exposer, exprimer, selon certains dictionnaires de français langue étrangère, (DUBOIS, 2002, p. 165).

La production écrite est perçue comme « *une activité de production d'un texte écrit comme une interaction entre une situation d'interlocution et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit* ». (DESCHENES, 1988).

J.P Cuq définit la production écrite comme « *une activité mentale, complexe de construction de connaissances et de sens* » (CUQ, 2003, p. 180) .

### **3. Les difficultés de la production écrite :**

Simard regroupe les difficultés de la tâche écrite en sept types :

#### **3.1. Les difficultés motivationnelles**

L'apprenant scripteur exprime ses idées, ses émotions et ses pensées, autrement dit tout ce qui est relatif au motif qui génère l'activité d'écriture. Avoir envie d'écrire, oser écrire, accepter de laisser sa trace, d'échange et de se dévoiler, sont des motifs qui amènent l'apprenant à l'action d'écrire

#### **3.2. Les difficultés énonciatives**

Quand l'apprenant parle, il utilise des caractéristiques propres à l'oral. Ainsi quand l'apprenant écrit, il y'a des conditions d'écriture et de lecture qu'il faut y intégrer qui demeurent des caractères différents de ceux de l'oral à l'instar de la ponctuation qui remplace les gestes, l'intonation de la voix ...etc.

#### **3.3. Les difficultés procédurales**

Ces difficultés concernent le travail cognitif des scripteurs, elles renvoient au comportement adopté par ces derniers. Ce comportement se traduit correctement par une forme de liste, suppression et/ou correction de mots, de phrases ou de passages, reformulation de phrases et /ou de passages, ajout de nouvelles idées, etc.

#### **3.4. Les difficultés textuelles**

L'apprenant doit se familiariser avec différents types et genres de texte et adapter son écriture à leurs organisations respectives.

### **3.5. Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales**

Il est connu que chaque sujet d'écriture a un vocabulaire spécifique, précis et adaptés. L'apprenant fait parfois une confusion entre ces champs lexicaux.

### **3.6. Les difficultés orthographiques**

Représentant un aspect important de la production écrite car les fautes d'orthographe sont celles qui se remarquent le plus à travers le texte, son non-respect peut entraîner à la dévalorisation du message que véhicule le texte, peut poser des problèmes de lecture, de mal compréhension et même d'incompréhension.

### **3.7. Les difficultés sensori-motrices**

Prendre le stylo ou le clavier ou bien engager son corps dans l'activité d'écriture. La distance de ces sept facteurs, nous aide cependant à mieux cerner les différents aspects de la dynamique de l'apprentissage difficile de l'écriture et à proposer des pratiques de soutien centrées sur les difficultés affectivement rencontrées par les élèves.

## **4. Les techniques d'écriture :**

Dans le cadre de l'enseignement/Apprentissage du FLE, les interactions entre l'apprenant et l'écrit sont influencées par diverses variables, telles que le développement affectif et cognitif de l'apprenant, sa richesse culturelle, son contexte social, ainsi que les relations établies en sein de la classe et de l'environnement extérieur.

Cette représentation clarifie un groupe de techniques pour les apprenants visant à faciliter l'apprentissage de l'écriture en FLE :

- 1- La motivation, qui donne à l'apprenant les ressources nécessaires pour écrire.
- 2- La lecture de livres ou des textes comme supports.
- 3- La construction de modèle-palmasses –pour guider l'écriture.

4- La réécriture de passages en modifiant les structures pour développer son propre style.

5- La diversification des situations d'apprentissage.

D'après Yves Reuter, spécialiste de la didactique du français en sciences de l'éducation, affirme que l'acte d'écrire est une pratique sociale qui a évolué au fil du temps, impliquant souvent une confrontation entre diverses connaissances, croyances, valeurs et actions. À travers cette pratique, un individu ou plusieurs individus s'efforcent de créer ou de recréer du sens, en le structurant linguistiquement à l'aide d'un outil scriptural. Cela se déroule généralement dans un contexte socio-institutionnel particulier, où le texte écrit est conservé de manière permanente ou temporaire, contribuant ainsi à la construction et à la transmission des connaissances et des idées.

## **5. La compréhension de l'écrit**

La compréhension écrite peut être définie comme la capacité à saisir et à interpréter un support écrit. Cette compétence revêt une importance essentielle dans l'apprentissage, nécessitant une lecture attentive, la maîtrise du vocabulaire, ainsi que la capacité à faire des déductions contextuelles.

Dans le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), la compréhension de l'écrit est identifiée comme une compétence fondamentale dans l'approche communicative. Il propose ainsi de donner plus d'importance à la production écrite en tant que mesure de compétence, tout en soulignant l'importance continue de la compréhension écrite dans la communication efficace.

## **6. La production écrite en FLE**

L'approche communicative donne la même valeur à toutes les compétences soit la compréhension E/O ou la production E/O. Selon Théon : « *la production écrite est une*

*activité qui a un but et un sens, les apprenants écrivent pour communiquer avec un ou des lecteurs (s) » (VIGNER, 1982).*

À partir cette définition, la production écrite est une acte de créer un texte écrit, qu' il se soit d'une phrase simple, d'une paragraphe, d'un essai, d'un roman ou de tout autre type de document. Elle implique un ensemble de compétences cognitives et linguistiques qui permettent à l'apprenant de formuler ses pensées et les communiquer de manière claire et efficace.

Autrement dit, ce n'est pas un acte spontané mais plutôt un processus complexe qui se déroule en plusieurs étapes ou bien par quatre processus rédactionnels principaux qui sont :

**1/La planification** : l'apprenant réfléchit à son sujet donné, organise ses idées et défini son objectif.

**2/la rédaction** : l'apprenant met les idées en mots, en choisissant le vocabulaire, la grammaire et la syntaxe appropriés.

**3/la réécriture** : c'est la progression par la reformulation des termes et l'organisation des éléments pour améliorer le contenu de texte écrit.

**4/la révision** : ça veut dire l'apprenant relit son texte, corrige les erreurs et améliore la qualité de son écriture.

Donc la production écrite est une activité complexe qui demande à nos apprenants d'être en capacité de mobiliser plusieurs composantes et connaissances.

## **7. Le statut d'apprentissage dans la production écrite :**

L'apprentissage de la production écrite occupe une place centrale et joue un rôle très important, en respectant les différents plans syntaxiques, sémantiques et linguistiques, et s'intéresser à la cohérence du texte rédigé.

Dans le programme de la 5<sup>e</sup> année primaire, nos apprenants apprennent une compétence en communication écrite avec l'objectif suivant : [Au terme de la SAP, l'apprenant sera capable de produire à partir d'un support oral au visuel (texte, image, un énoncé oral ou écrit mettent en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication]. (Pédagogique : 2017).

## **8. L'erreur dans la production écrite**

Le terme "erreur" est très important dans l'apprentissage de la production écrite en FLE chez les apprenants du primaire. En effet, il est impossible de progresser et d'obtenir des résultats sans commettre des erreurs. Dans ce contexte, l'erreur est un moyen d'apprentissage et de progression en classe de FLE. Par conséquent, l'enseignant doit proposer des activités pour enrichir le vocabulaire de ses apprenants et évaluer les différences entre les apprenants ayant un vocabulaire riche et ceux dont le vocabulaire est plus limité.

## **9. L'évaluation :**

Selon Larousse, c'est l'action d'évaluer, de déterminer la valeur de quelque chose : faire l'évaluation d'une fortune, d'une distance.

L'évaluation est la mesure, à l'aide de critères déterminés, des acquis d'un élève, de la valeur d'un enseignement. C'est une partie intégrante et obligatoire de l'action pédagogique.

### **9.1.Types d'évaluation :**

Il s'agit plusieurs types d'évaluations

- **Évaluation diagnostique :** est un processus par lequel les éducateurs évaluent les connaissances, les compétences et les niveaux de compréhension d'un élève avant le début d'un programme d'enseignement ou d'apprentissage. Elle permet de dégager les forces et les faiblesses des apprenants avant leur entrée dans une unité d'apprentissage.

- **Évaluation formative** : cette forme d'évaluation se fait en cours d'apprentissage, c'est une aide pour l'apprenant car elle peut remédier à ses lacunes et à ses erreurs peu après leur apparition et avant qu'elles ne se fossilisent. Suite à l'évaluation, on possède à l'analyse et à l'explication des erreurs.
- **Évaluation sommative** : Elle permet de vérifier les acquis des apprenants et de décider du passage ou non dans la classe ou dans le niveau supérieur... . Cette forme d'évaluation qui porte sur une « longue période », se fait en fin d'apprentissage. Elle est tournée vers le passé et ne s'intéresse qu'aux résultats.

## **10.Stratégies de remédiation :**

Nous considérons que la production écrite est une démarche et une activité complexe dans l'enseignement/apprentissage du FLE pour les élèves de cycle primaire. Pour éviter les difficultés dans cette compétence et produire un texte ou un paragraphe clair, précis et correct, il faut :

- ✓ Lire régulièrement les textes donnés en contexte.
- ✓ Utiliser des techniques pour générer des idées.
- ✓ Prêter attention aux règles d'organisation d'un texte.
- ✓ Élaborer un plan et utiliser une feuille de brouillon.
- ✓ Organiser et structurer les idées avant l'écriture.
- ✓ Corriger les erreurs de grammaire, de syntaxe et d'orthographe.
- ✓ Utiliser des dictionnaires pour rechercher des mots et enrichir le vocabulaire.
- ✓ Écrire individuellement ou en groupe pour favoriser les échanges et l'interaction.

## **Conclusion partielle**

Ce chapitre est consacré à la production écrite, où nous avons défini l'écrit et la production écrite. Puis, nous avons abordé les difficultés de la production écrite.

De ce fait, nous avons cité les techniques d'écriture et sa compréhension. Ensuite, nous avons traité la production écrite en FLE et son statut d'apprentissage ce qui nous a amené aborder l'erreur dans la production écrite.

Et pour clôturer, nous avons abordé l'évaluation et les stratégies de remédiations.

# **LA PARTIE PRATIQUE**

**ANALYSE DU CORPUS ET  
INTERPRETATION DES  
RESULTATS**

# Évaluation diagnostique

## Introduction partielle

Dans le cadre de notre mémoire de recherche, notre stage pratique a été une expérience enrichissante et essentielle pour approfondir notre compréhension du sujet étudié. Pendant cette période, nous avons eu l'opportunité d'intégrer une classe de 5<sup>ème</sup> année primaire dans l'école KOUMOUN MOHAMED, où nous avons été immergé dans le contexte professionnel lié à notre thématique de recherche. Notre rôle consistait à observer le déroulement des séances en classe procédant ensuite à l'analyse des copies de rédaction des élèves. Cette analyse a été dans le but d'identifier les erreurs récurrentes commises par les apprenants et également été l'occasion d'identifier des défis concrets et d'élaborer des solutions adaptés.

Dans cette partie, nous tenterons de confirmer sur le terrain les hypothèses précédemment formulées, nous procéderons à l'exposition du contexte de recherche et ainsi nous détaillerons l'application méthodique, tout en exposant notre modèle d'analyse.

### 1. Présentation de l'enquête

#### Le terrain :

Notre expérimentation s'est déroulée au sein de l'établissement scolaire KOUMOUN MOHAMED qui est parmi les anciens primaires, qui se trouve à la commune de ZAARROURA à TIARET. L'enseignante que nous avons choisis pour nous guider dans notre recherche c'est MME TELLI KHADIDJA, qui maîtrise parfaitement sa classe, grâce à son expérience et sa longue carrière dans l'enseignement qui a duré **23** ans. Le nombre global des élèves est estimé à **21** élèves (**8** filles, **13** garçons).

### **Description du corpus :**

Pour mener à bien notre étude, nous avons assisté au déroulement des séances d'observations au niveau du troisième projet, plus précisément de la 2<sup>ème</sup> séquence avec les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, qui a duré une semaine. Nous avons remarqué que cette classe présente une variété de compétences plutôt diversifiée, certains élèves sont motivés à travailler et à mettre en œuvre des efforts, et quelques-uns parmi eux ne sont pas du tout intéressés par l'apprentissage de cette langue.

Avant que nous commençons à faire la production écrite, la séance précédente s'agit d'une mobilisation à la production orale dans le thème des catastrophes naturelles, ou l'enseignante fait un moment de découverte d'après ces démarches suivantes :

L'enseignante présente des images des métiers, elle a demandé à ses élèves de les représenter et de choisir un métier pour le travailler en ensemble comme un modèle et ça commence de poser les questions comme suivant :

**-En cas d'une catastrophe naturelle, que fait le pompier ? (aider, chercher, sauver, trouver)**

**-En cas d'une catastrophes naturelle, que fait le médecin ? (soigner, aider, soulager, guérir)**

**-Ou travaillé le pompier ?**

**-Qu'est-ce qu'il porte ?**

**-Et qu'est-ce qu'il utilise comme des outils ?**

À la fin de la séance, la préparation adéquate et l'interaction entre l'enseignante et les élèves ont abouti à une présentation orale réussite sur la présentation d'un métier du pompier,

et cela a accru notre curiosité pour explorer leurs expressions écrites lors de la prochaine séance.

D'après cette séance, nous avons remarqué que la majorité des élèves sont actifs, motivants et capables de produire une production écrite correcte grâce à la réussite de la séance.

### **Le déroulement de la séance de la production écrite :**

Au début, l'enseignante se déroule la séance de la production écrite par un rappel sur le thème traité, afin d'amener l'élève comprendre le sujet et d'être capable produire un texte.

Ensuite, dans laquelle elle est demandé aux élèves de rédiger un court texte de 4 à 5 phrases sur les métiers, intitulé « Quand je serai grand ». Cette tâche écrite est un moment de classe dédié à l'évaluation des connaissances préalables dont la consigne est la suivante :

### **Consigne :**

En 3 ou 4 phrases présenter le métier que tu veux faire quand tu seras grand.

-Conjugue les verbes au futur simple.

-Utilise le pronom personnel « je ».

-Aide-moi de la boîte à outils :

<b>Noms</b>	<b>Verbes</b>	<b>adjectifs</b>
Médecin	Être	Grand
Pompier	Avoir	Blanche
Menuisier	Grandir	Beau
Caserne	Aider	
Hôpital	Fabriquer	

Atelier	Sauver	
Stéthoscope	Soigner	
Tensiomètre	Travailler	
Marteau	Casser	
Casque	Utiliser	
Camion	Aimer	

**Table 1**

Ensuite, l'enseignante a présenté la consigne par une lecture magistrale et elle a demandé à quelques-uns de lire individuellement, on analysant à partir ces questions mentionnés :

**-Qu'est-ce que vous avez demandé à faire ?**

La réponse était : **présenter un métier.**

**-Combien de phrases devez-vous à écrire ?**

La réponse était : **4 ou 5 phrases.**

**-À quel temps les verbes seront conjugués ?**

La réponse était : **au futur simple.**

**-Quel est le pronom personnel que vous devez l'utiliser ?**

La réponse était : **avec « je ».**

À travers ce type de questions, nous avons remarqué que la majorité des élèves ont clairement compris la consigne et cela les rendus prêts à produire leurs expressions selon la méthode correcte et requise.

Ensuite, l'enseignante a demandé à ses apprenants faire l'exercice individuellement, en suivant les conseils donnés.

## 2. Analyse des données recueillies :

Dans notre démarche de ce projet d'étude, Nous avons choisi d'analyser 10 copies de productions écrites par les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire comme échantillon .D'autre part, nous avons distribué un questionnaire qui contient 10 questions de différents types aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire.

### Rappel de la consigne :

En 3 ou 4 phrases présenter le métier que tu veux faire quand tu seras grand.

### Correction des erreurs fréquentes :

Suite à notre analyse de dix copies des élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire, choisis pendant nos séances d'observations, nous allons présenter et à trier les erreurs relevées dans leurs productions écrites afin de les analyser et de les expliquer.

Copies n°	Erreurs	Correction
01	-grad -pour trouver les blessés coincés les ruines	-grand -sous les ruines
02	-des bots et un casc. -J'ador se métier	-des bottes et un casque. -J'adore ce métier !
03	-des chins	-des chiens
04	-quande -l'infirmier -pour soignent -tablier blanche	-Quand -infirmière -pour soigner -un tablier blanc

	-un seringue -quel baus metier	-une seringue -Quel beau métier !
05	-quande -médcine -blanche. -une serngue	-Quand -médecin -blanche. -une seringue.
06	-à caserne -les camion spisalle -les chienx seceriste -le toyau -casque les murt avec un marteau piqueur -les blissé	-à la caserne -un camion spécial -les chiens secouristes -un tuyau -cassent les murs avec un marteau- piqueur. -les blessés.
07	-pompien -Je casquet portnterai  -un camin	-pompiér. -porterai un casque, et des gants. -un camion
08	-grende -pompiér -seuver	-grande -pompière -sauver
09	-pompiér -seuver -les victime -à caserne. -uniforme	-pompière -sauver -les victimes -à la caserne. -un uniforme

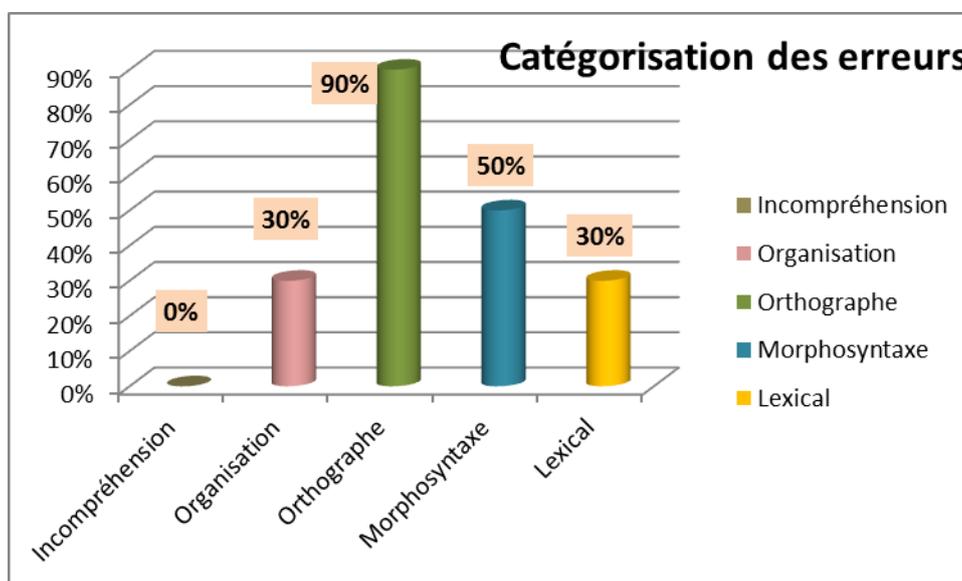
	-des casques -quel beau pompier !	-un casque -Quel beau métier !
10	-infirmiere -les victime -Je travaillerai à casc,tablier et les gants avec seringue	-infirmière -les victimes -Je porterai un tablier et des gants. -J'utiliserai une seringue.

**Table 2**

### Catégorisation des erreurs

Types d'erreurs	Erreurs de contenu		Erreurs de forme		
	Incompréhension	Organisation	Orthographe	Morphosyntaxe	Lexical
Fréquence en %	0 %	30%	90%	50%	30%

**Table 3**



**Figure 1: Types d'erreurs**

## **Analyse des copies :**

### **Plan pragmatique :**

En ce qui concerne les productions écrites des apprenants, nous remarquons qu'ils ont compris clairement ce qui leur demandait de présenter le métier préféré, en respectant la nature du type de texte.

### **Plan textuel :**

À partir de l'analyse de la cohérence textuelle dans les copies des élèves, nous pouvons dire que les erreurs d'organisation sont fréquentes, notamment dans la cohérence des idées et la structure des phrases.

### **Plan morphosyntaxique/ orthographe :**

Au moment de l'analyse des copies, de nombreuses erreurs constatées sur le plan morphosyntaxique qui indiquent la non maîtrise de conjugaison par quelque d'élèves, erreurs dans l'accord du sujet/verbe, nom/adjectif. Aussi, des erreurs d'orthographe de mots par exemple : dans la copie 05, le mot « blanche » au lieu de « blanche »...etc. Même pour le genre et le nombre (féminin/masculin).

## **Conclusion**

À la lumière de l'analyse des copies des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire afin d'identifier les types d'erreurs les plus fréquentes, nous constatons qu'ils commettent principalement des erreurs de type d'orthographe, qui représentent 90% de toutes les erreurs identifiées. Cela souligne un besoin urgent de concentrer sur les efforts pédagogiques pour l'amélioration de la précision orthographique des apprenants.

Par ailleurs, bien que moins fréquentes, les erreurs morphosyntaxiques représentent également une part de 50%, ces erreurs mettent en évidence des défis dans la compréhension et l'application des règles grammaticales et de la structure des phrases.

Les erreurs de lexique et d'organisation, bien que moins prédominantes, ne doivent pas être négligées, représentant tout de même 30% des erreurs identifiées. Elles signalent des difficultés dans le choix des mots et dans l'organisation cohérente du texte.

En outre, le fait que le taux d'incompréhension du sujet est 0% qui montre que tous les apprenants ont compris les consignes et ce qui leur est demandé, ce qui est un aspect positif à souligner.

En résumé, cette analyse met en évidence la nécessité de mettre l'accent sur les erreurs de l'orthographe, tout en abordant également les problèmes morphosyntaxiques et lexicaux pour améliorer de manière globale les compétences linguistiques des apprenants.

# **Description et analyse du questionnaire**

## **1. Définition du questionnaire**

Le questionnaire est un instrument de recherche utilisé pour recueillir des données quantitatives et qualitatives, comportant des questions sur un thème spécifique. Il est posé auprès d'un échantillon de personnes soit d'une version papier ou numérique.

## **2. Description du questionnaire**

Dans ce dernier, nous mettons en œuvre une enquête par un questionnaire adressé aux enseignants de la 5<sup>ème</sup> année primaire. L'objectif principal de cette enquête est de vérifier ou réfuter les hypothèses avancées précédemment, tout en examinant les démarches et les techniques pédagogiques utilisées par les enseignants pour remédier aux erreurs rencontrées par les élèves. Pour atteindre cet objectif, nous avons élaboré un questionnaire en ligne que nous avons diffusé au sein de divers groupes d'enseignants de français de primaire en Algérie.

Suite à l'exposition des dispositifs expérimentaux, nous procéderons à une analyse quantitative et qualitative détaillée des réponses données par les enseignants dans le cadre du questionnaire qui leur a été distribué.

## **3. Présentation du questionnaire**

Pour soutenir notre objectif de recherche, nous avons élaboré un questionnaire contenant dix questions de différents types (fermées, ouvertes, multi-choix...). Ce questionnaire a été distribué aux 15 enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire.

### **Questionnaire**

**1) Combien d'expérience avez-vous dans l'enseignement ?**

.....

**2) Quel est le niveau de vos apprenants lors de la production écrite ?**

-Bon

-Moyen

-Faible

**3) Rencontrez-vous des difficultés quand vous enseignez l'écrit aux vos apprenants ?**

-Oui

-Non

**4) Les élèves commettent-ils des erreurs lors de la production écrite ?**

-Oui

-Non

**5) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes faites par les élèves ?**

Conjugaison

Grammaire

Morphosyntaxique

Vocabulaire

**6) D'après vous, quelles sont les causes derrière ces erreurs ?**

.....

**7) Quelles stratégies pédagogiques avez-vous trouvées efficaces pour remédier ces erreurs ?**

.....

**8) Comment collaborez-vous avec les parents pour développer l'écrit chez les apprenants et corriger les erreurs à la maison ?**

.....  
.....

**9) Parmi ces activités, quel est la plus fiable qui travaille beaucoup plus l'activité de la production écrite ?**

-la lecture

-l'oral

-les points de langue

-l'évaluation

-autre .....

**10) D'après vous, quelle la méthode que vous suivez ?**

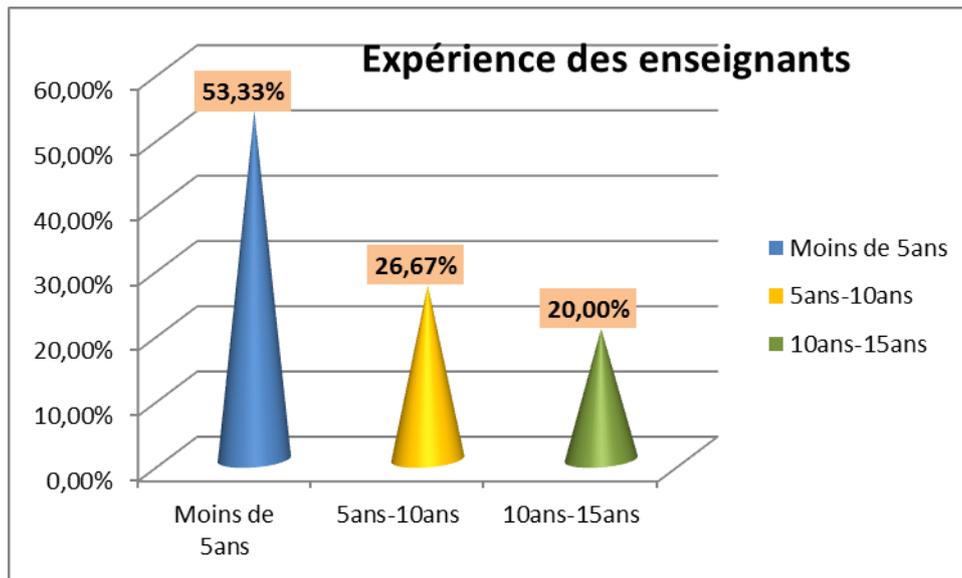
.....

#### **4. Interprétation et analyse des résultats**

**Question n°01 : Combien d'expérience avez-vous dans l'enseignement ?**

<b>Moins de 5ans</b>	<b>5ans-10ans</b>	<b>10ans-15ans</b>
<b>8 (53.33%)</b>	<b>4 (26.66%)</b>	<b>3 (20%)</b>

**Table 4**



**Figure 2: La représentation Graphique d'expérience des enseignants**

### Présentation et analyse des résultats

D'après les résultats qu'on a eus, l'expérience des enseignants dans l'enseignement apprentissage du français varie entre moins de 5 ans jusqu'à 15 ans, qui représente la majorité des enseignants (53.33%) ont de l'expérience moins de 5 ans, 4 enseignants (26.66%) ont de l'expérience entre 5ans-10ans et le reste représente une expérience de 10ans-15ans (20%).

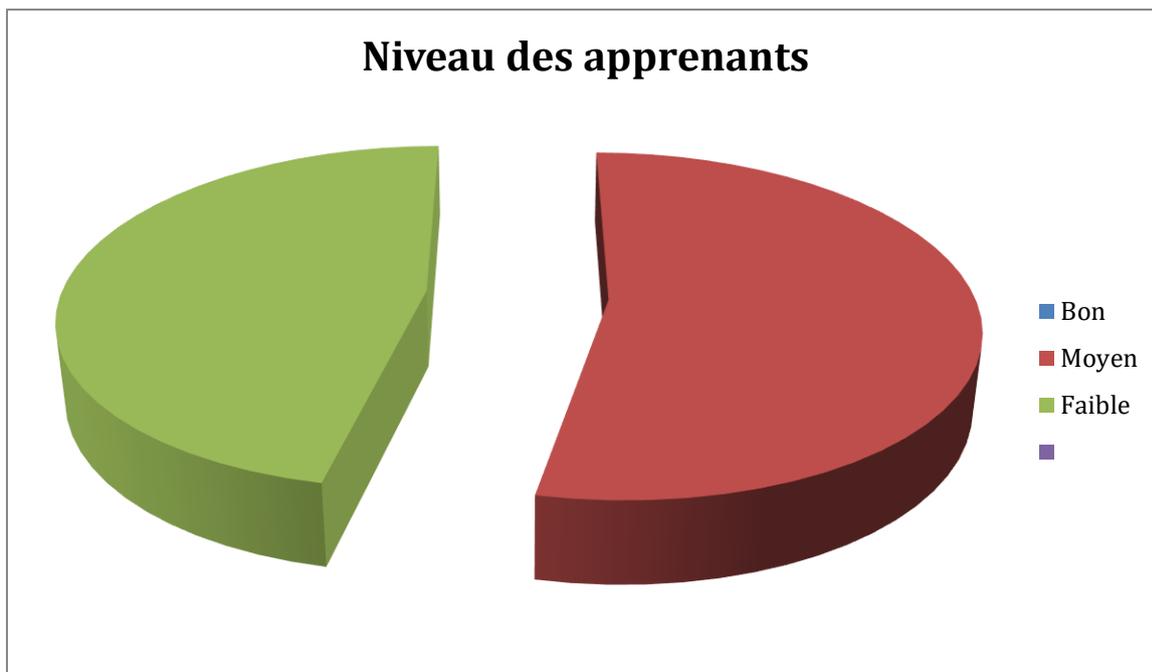
### Commentaire :

Nous avons remarqué que la majorité des enseignants ont moins de l'expérience, cela veut dire qu'il y aurait beaucoup de nouveaux enseignants, cela pourrait entraîner des problèmes de stabilité dans les écoles, et aussi affecter la qualité de l'enseignement.

**Question n°02 :** Quel est le niveau de vos apprenants lors de la production écrite ?

Bon	Moyen	Faible
(0%)	8 (53.33%)	7 (46.66%)

**Table 5**



**Figure 3: La représentation graphique de niveau des apprenants en production écrite.**

### **Présentation et analyse des résultats**

À partir de ces résultats, nous n’observons qu’aucun apprenant ayant un bon niveau en production écrite, et la majorité des apprenants (53.33%) sont classés comme ayant un niveau moyen, tandis que (46.66%) représente le niveau faible.

### **Commentaire :**

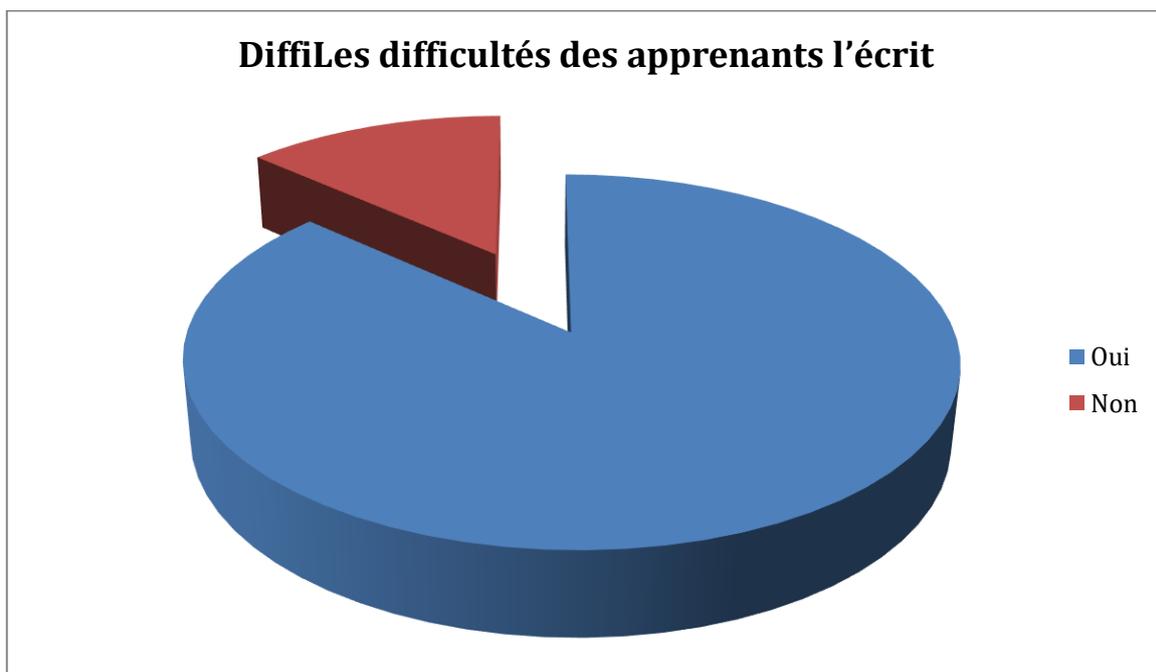
En pourtant ces réponses, nous constatons que la majorité des enseignants trouvent le niveau des apprenants est moyen, cela pourrait justifier par une maîtrise de base des compétences grammaticales et orthographiques, permettant à l’apprenant de écrire ses idées de manière compréhensible, mais avec des erreurs qui peuvent inclure des fautes d’orthographe, des erreurs de conjugaison ou mal structure de phrase.

Alors que certains enseignants trouvent le niveau de ses apprenants est faible, cela peut résulter de lacunes dans un manque de pratique et d'exposition à des modèles d'écriture de qualité, ainsi que de problèmes de motivation et aussi les difficultés d'apprentissage.

**Question n°03 :**Rencontrez-vous des difficultés quand vous enseignez l'écrit aux vos apprenants ?

Oui	Non
13 (86.66%)	2(13.33%)

**Table 6**



**Figure 4: Les difficultés des apprenants l'écrit.**

### **Présentation et analyse des résultats**

Les résultats obtenus que (86.66%) des enseignants trouvent des difficultés lors de l'enseignement de l'écrit. (13.33%) des enseignants disent non, qu'ils ne trouvent pas des difficultés quand ils enseignent la production écrite.

## Commentaire :

En référant aux réponses de cette question, la plupart des enseignants trouvent difficile d'enseigner l'écrit. Cela signifie qu'ils rencontrent des difficultés lorsqu'ils essaient d'apprendre à leurs élèves comment bien écrire. Les raisons pourraient être la diversité des niveaux des apprenants, au manque de temps, ainsi que la nécessité de s'adapter des nouveaux outils et méthodes d'enseignements et le besoin d'une formation continue pour aider les enseignants surmonter ces difficultés et à rendre leur enseignement de l'écrit plus efficace.

**Question n°04 :** Les élèves commettent-ils des erreurs lors de la production écrite ?

Oui	Non
15 (100 %)	(0 %)

Table 7

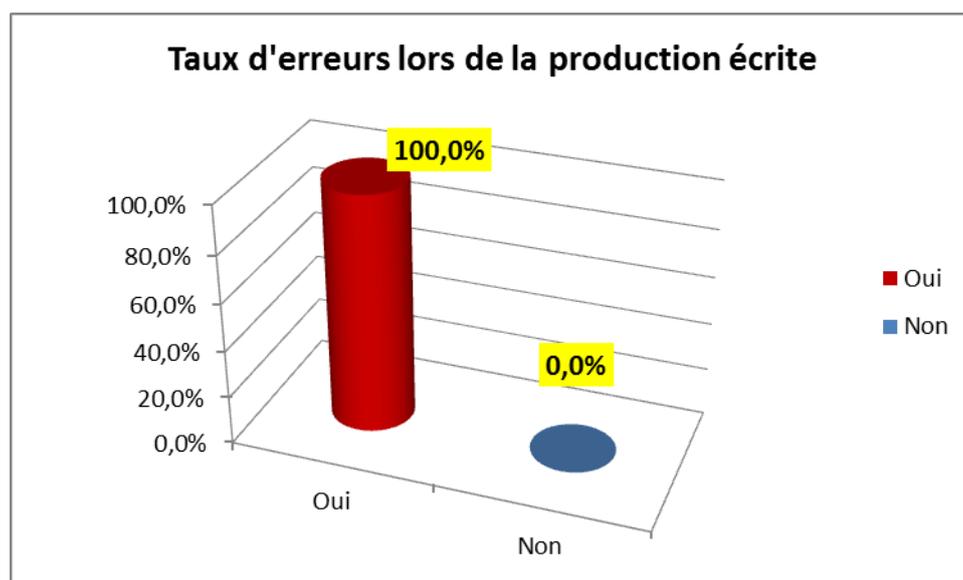


Figure 5: la présentation graphique des erreurs des élèves dans la production écrite.

## Présentation et analyse des résultats

De la lecture de ce tableau, tous les enseignants interrogés (100%) estiment que tous les élèves commettent-ils des erreurs lors de la production écrite.

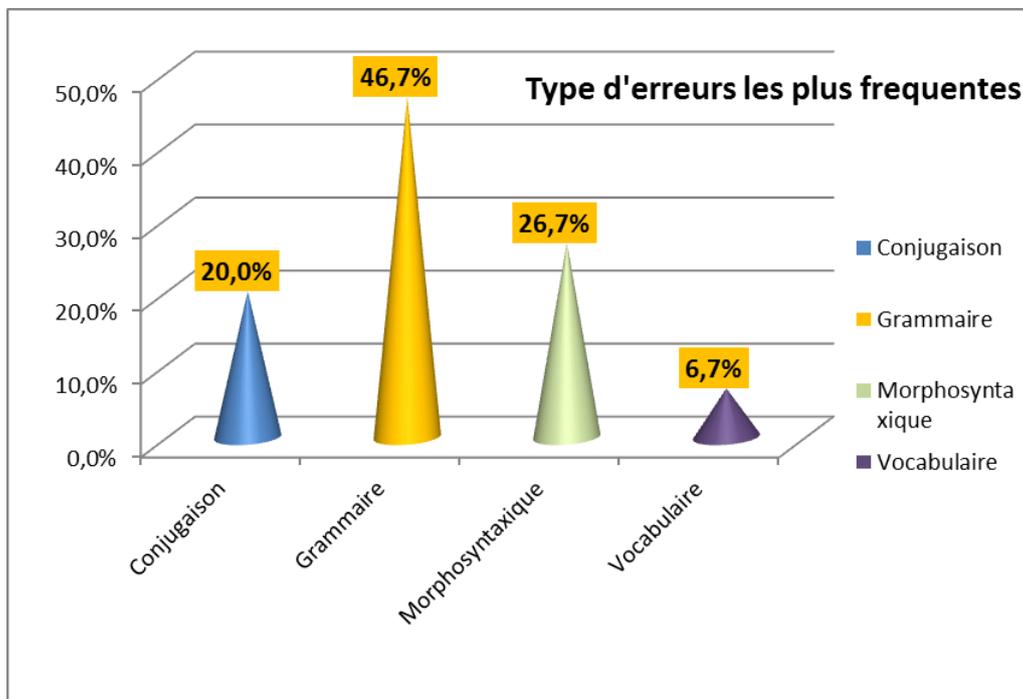
## Commentaire :

À l'issue des résultats, nous constatons que les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire rencontrent des difficultés lors de la production écrite et qu'ils font pleins d'erreurs. Ce qui affirme que la production écrite est une tâche difficile et complexe à apprendre.

**Question n°05 :** Quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes faites par les élèves ?

Conjugaison	Grammaire	Morphosyntaxique	Vocabulaire
3 (20 %)	7 (46.66 %)	4 (26.66 %)	1 (6.66 %)

**Table 8**



**Figure 6: La représentation graphique de type d'erreurs dans la production écrite.**

## Présentation et analyse des résultats

Les réponses accueillies montrent que (46.66%) ont porté sur la grammaire qui représente le type d'erreurs le plus dominant dans les productions écrite. (26.66%) des

enseignants déclarent les erreurs morphosyntaxiques. La conjugaison prend (20%) et aussi le vocabulaire qui présente (6.66%) des réponses des enseignants.

### **Commentaire :**

En fonction des résultats obtenus, le pourcentage de grammaire c'est le type d'erreurs le plus élevé dans les productions écrites, qui confirme que les élèves font en écriture concernant la grammaire, qu'étant la base de la structure linguistique et l'une des principales raisons de ces erreurs est l'incompréhension des règles grammaticales. Aussi les erreurs morphosyntaxiques qui résultent lorsque les élèves ne comprennent pas comment combiner les mots dans une phrase pour exprimer leurs idées.

D'ailleurs, les erreurs de conjugaison, comme les temps des verbes et le vocabulaire gagnent un pourcentage moins que les autres types et cela consiste à examiner comment ces erreurs diminuent au fil du temps.

**Question n°06 :** D'après vous, quelles sont les causes derrière ces erreurs ?

### **Présentation et analyse des résultats**

Les réponses à cette question convergent sur certains points :

- Une carence dans le bagage linguistique
- Manque de concentration
- L'insuffisance du temps
- Le programme est trop chargé
- Le manque de lecture
- Manque d'exploitation des points de langues

- La distraction
- Manque de pratique d'exercices

### **Commentaire :**

D'après les réponses obtenues à cette question ouverte, les enseignants identifient plusieurs causes derrière ces erreurs et qu'ils soulignent sur la nécessité d'une pratique régulière et d'une concentration adéquate, des exercices ciblés, une gestion efficace du temps et même la lecture sont des facteurs que les enseignants et les apprenants devraient travailler en ensemble pour réussir la tâche écrite. Donc, pour améliorer, il est essentiel de pratiquer, se concentrer et utiliser ce qu'on apprend.

**Question n°07 :** Quelles stratégies pédagogiques avez-vous trouvez efficaces pour remédier ces erreurs ?

### **Présentation et analyse des résultats**

D'après cette question ouverte, nous avons reçu plusieurs réponses sur les stratégies pédagogiques les plus efficaces pour remédier ces erreurs qui sont comme suit :

- Les ateliers d'écritures
- La dictée
- Les séances d'évaluation pour remédier les acquis des apprenants
- Le travail en groupe
- La lecture
- L'utilisation des chansons pour la mémorisation d'un grand bagage linguistique
- Le jeu de rôle

- L'intégration de la technologie
- La pratique des exercices
- La motivation et l'encouragement des élèves

**Commentaire :**

D'après les résultats des enseignants, ils mettent en œuvre nombreuses stratégies pédagogiques pour remédier les erreurs des apprenants lors de la production écrite. Ils favorisent les ateliers d'écritures, le travail en groupe, le jeu de rôle qui permettent de partager et interagir entre les apprenants et les enseignants, ainsi que l'utilisation des supports et des outils comme les chansons et la technologie occupe un rôle très important. Et également pour le reste des suggestions qui sont utiles et diversifiées d'un enseignant à un autre.

**Question n°08 :** Comment collaborez-vous avec les parents pour développer l'écrit chez les apprenants et corriger les erreurs à la maison ?

**Commentaire :**

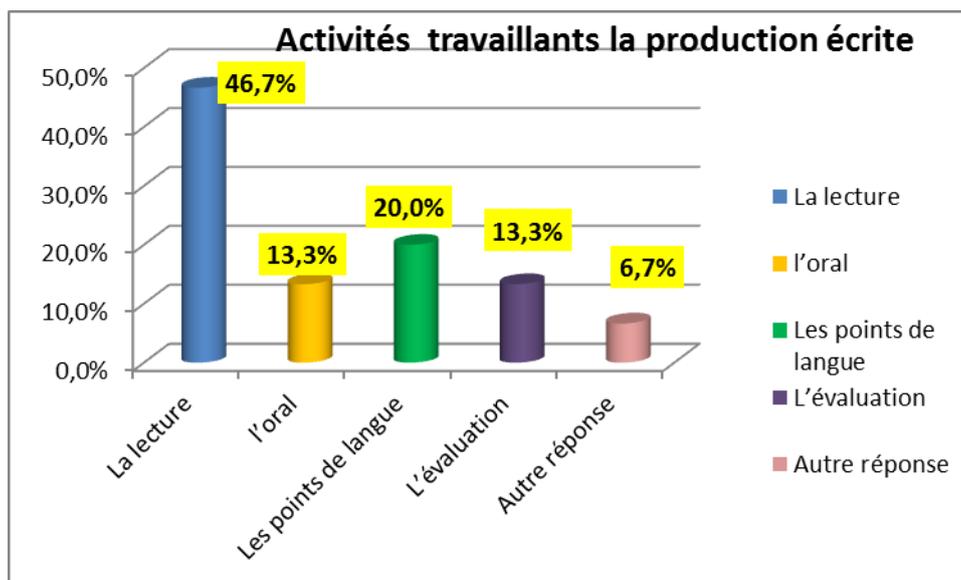
D'après les résultats obtenus, il est clair que les parents ont un rôle essentiel à jouer dans le développement de l'écriture chez leurs enfants à la maison. Cependant, il est nécessaire de les sensibiliser, il faut toujours contrôler les exercices à faire donner par ses enseignants et aussi la motivation et l'encouragement qui peut contribuer à renforcer leur confiance en eux et construire un environnement favorable à l'apprentissage.

**Question n°09 :** Parmi ces activités, quel est la plus fiable qui travaille beaucoup plus l'activité de la production écrite ?

<b>La lecture</b>	<b>l'oral</b>	<b>Les points de langue</b>	<b>L'évaluation</b>	<b>Autre réponse</b>
-------------------	---------------	-----------------------------	---------------------	----------------------

<b>46.66 %</b>	<b>13.33 %</b>	<b>20 %</b>	<b>13.33 %</b>	<b>6.66 %</b>
----------------	----------------	-------------	----------------	---------------

**Table 9**



**Figure 7: La présentation graphique des activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite.**

### **Présentation et analyse des résultats**

D'après ce tableau, nous remarquons que les majorités des réponses sur les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite c'est la lecture qui représente (46.66%), tandis que autres réponses étaient l'évaluation et l'oral (13.33%). Et d'autres enseignants (20%) choisissent les points de langue, et aucun réponse sur la suggestion d'autres réponses.

### **Commentaire :**

À travers les réponses des enseignants interrogés, nous constatons que la lecture c'est l'activité la plus efficace dans l'amélioration des productions écrite en favorisant l'acquisition de compétences linguistiques et cognitives indispensables pour une communication écrite efficace. Cela ne signifie pas que nous devrions négliger les autres activités mentionnés qui ont également un impact significatif tel que les points de langue qui permet d'éviter les erreurs qui pourraient compromettre la compréhension du texte et diminuer sa crédibilité. Et

aussi pour ces deux approches l'orale et l'évaluation qui peuvent améliorer les expressions écrites en s'appuyant sur des modèles oraux tout en bénéficiant d'un feedback productif pour progresser.

**Question n°10 :** D'après vous, quelle la méthode que vous suivez ?

Nous remarquons que les enseignants suivent des méthodes qui se diffèrent d'un enseignant à un autre. Parmi les méthodes suivies les ateliers d'écriture, l'enseignement avec des schémas, la dictée collaborative, la grille d'évaluation et les séances de remédiations.

Donc, nous pouvons dire que chaque enseignant a sa propre méthode pour rectifier les difficultés rencontrées les élèves dans la production écrite.

### **Conclusion partielle**

Après avoir analysé le questionnaire destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire et les différentes réponses que nous avons cités affirment que :

- La plupart des apprenants en cycle primaire, plus précisément les classes de 5<sup>ème</sup> année primaire rencontrent des difficultés lors de la production écrite ce qui les amène à commettre des erreurs de différents types.
- Parmi les types d'erreurs rencontrés dans leurs expressions écrites, nous observons des lacunes en grammaire et ainsi que des erreurs d'un type morphosyntaxique, notamment en ce qui concerne la conjugaison et le vocabulaire, qui ont diminué au fil de temps.
- Les difficultés rencontrées lors de la production écrite à cause de différents facteurs tel le manque de la lecture et la pratique de l'écrit, la surcharge du programme et l'insuffisance du temps, la pauvreté du bagage linguistique et manque de concentration.

- Les enseignants trouvent quelques stratégies pédagogiques pour remédier les erreurs qui sont le travail en groupe, les ateliers d'écriture, la lecture, le jeu de rôle, la pratique quotidienne des exercices et la motivation des apprenants.

## **Stratégies proposée pour la remédiation :**

Dans cette partie, nous allons expliquer la stratégie de rétroaction correctrice et les étapes à suivre pour clarifier cette attitude.

### **1. La rétroaction correctrice :**

La rétroaction correctrice est une stratégie interactive, pédagogique et un élément essentiel dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Elle permet à l'enseignant à fournir des commentaires constructifs, explicites ou implicites, afin d'aider les apprenants à identifier leurs erreurs et à améliorer leurs compétences rédactionnelles.

*« En didactiques des langues étrangères, le feedback peut être défini comme un processus permettant à l'enseignant de même qu'à l'apprenant de recevoir différents types d'informations en retour sur la qualité et l'efficacité des activités qu'ils accomplissent tout au long du processus d'enseignement/apprentissage, principalement des activités langagières et communicatives dans le cas de l'apprenant ainsi que des activités didactiques et pédagogiques dans le cas de l'enseignant » (EWA, 2011, p. 33).*

Ainsi, WEINER identifie cette définition « la rétroaction d'une façon générale comme un processus permettant le contrôle d'un système en l'informant des résultats de son action ». (WEINER, 2015/2016, p. 19).

La rétroaction correctrice par CHAUDRON, est comme suit « tout comportement de l'enseignant dans le but d'informer l'apprenant d'une erreur qu'il a commise » (CHAUDRON, 1988, p. 150).

## **2. Le déroulement de l'activité :**

Il est nécessaire de commencer l'expérimentation par l'assistance d'une séance de production écrite, comme nous l'avons déjà fait préalablement, pour observer et évaluer le niveau des apprenants et comment les interagissent.

D'une part, l'enseignant ou le chercheur commence la séance par un rappel sur ce qu'on a fait, précédemment.

Ensuite, il demande aux apprenants de produire un texte écrit selon un thème précis, tout en expliquant la consigne pour les être claire et compris.

Une fois les apprenants terminent leur rédaction en classe, individuellement, l'enseignant pris les écrits des élèves afin de les corriger et identifier les erreurs commises, tout en évaluant et en attribuant une note sur 7 points.

L'enseignant fournit un type de rétroaction corrective détaillée, ensuite, il remet les copies corrigées et chaque étudiant lit son texte pour le réviser selon les commentaires de l'enseignant.

Après avoir révisé les textes, l'enseignant motive les apprenants pour une deuxième chance pour obtenir les 3 points supplémentaires pour compléter la note 10 et il demande de réécrire le texte une autre fois en prenant en considération les corrections apportées.

Enfin, les apprenants reçoivent leurs nouvelles corrections avec la note finale.

Ce processus détaillé vise à encourager et motiver les apprenants à réfléchir sur leurs erreurs, à s'améliorer grâce à la rétroaction corrective qui joue un rôle important dans le développement linguistique et la progression des compétences en écriture. Cette approche

visé à créer un environnement d'apprentissage positif où les apprenants sont motivés à persévérer et à s'améliorer continuellement.

### **3. Les objectifs de la rétroaction corrective à l'écrit :**

- Aider les apprenants à corriger les erreurs grammaticales, lexicales ou syntaxiques afin d'améliorer la qualité de leur expression écrite.
- Faciliter la compréhension des règles linguistiques.
- Sensibiliser les apprenants à leurs propres erreurs et à la manière de les corriger, ce qui contribue à développer leur autonomie en apprentissage.
- Encourager les apprenants en leur montrant leurs progrès et de les aider à mieux écrire.
- Motiver les apprenants à revoir et améliorer leurs travaux à partir des corrections apportées, ce qui favorise un processus d'apprentissage progressif.

# **CONCLUSION GENERALE**

L'activité de production écrite est souvent considérée comme complexe, surtout lorsqu'il s'agit de rédaction. Elle nécessite des compétences et des stratégies appropriées.

Les erreurs de production écrite que nous avons identifiées montrent clairement la complexité de cette tâche pour les apprenants du français langue étrangère FLE.

Notre travail de recherche s'est focalisé sur l'identification des erreurs rencontrées par les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire en FLE lors de la production écrite, nous avons essayé de relever et d'analyser les erreurs commises, en proposant des stratégies de remédiation.

Dans notre étude de recherche, nous avons divisé le travail en deux parties distinctes, théorique et pratique où nous avons fait appel à un ensemble de notions relatives à ce sujet.

Pour vérifier nos hypothèses, en premier lieu, nous avons fait une observation dans une classe de 5<sup>ème</sup> année primaire et pour analyser et interpréter ces données recueillies, nous avons utilisé une méthode descriptive analytique afin d'identifier les erreurs commises et de les analyser.

En deuxième lieu, nous avons réalisé un questionnaire en ligne destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire où nous allons opter une analyse quantitative et qualitative afin de connaître les difficultés rencontrées et les stratégies proposées pour la remédiation.

À partir des résultats obtenus, nous pouvons confirmer les hypothèses que nous avons formulées au début de recherche qui suppose que la surcharge du programme et le temps insuffisant pourraient conduire les apprenants à commettre des erreurs lors de la rédaction.

Aussi, Les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire commettent des erreurs dans leurs productions écrites, notamment celles qui sont liées à l'insuffisance de pratique qui pourraient inclure des fautes d'orthographe, des erreurs de conjugaison et des phrases mal structurées c'est pour

cette raison, les apprenants ont besoin d'exercer leur écriture afin d'augmenter leur compétence linguistique.

D'après les données recueillies et les réponses auprès des enseignants, nous avons constaté que la réussite de la production écrite nécessite des efforts et des activités tant de la part des enseignants que des apprenants. Les enseignants fournissent aux élèves à apprendre les règles de grammaire, à enrichir leur vocabulaire tout en offrant des retours constructifs pour améliorer la précision et encourager la créativité. De leur côté, les élèves doivent être motivés, écrire régulièrement, lire différents types de textes et relever des difficultés linguistiques.

Donc, nous suggérons de proposer la stratégie de la rétroaction corrective qui est une activité très efficace dans l'enseignement du FLE afin d'aider les apprenants à identifier leurs erreurs et à améliorer leurs compétences rédactionnelles.

Pour conclure, nous espérons que ce présent travail peut être le point de départ de nouvelles études concernant le processus d'enseignement/apprentissage de la production écrite.

# Table des figures

Figure 1: Types d'erreurs	42
Figure 2: La représentation Graphique d'expérience des enseignants	48
Figure 3: La représentation graphique de niveau des apprenants en production écrite.	49
Figure 4: Les difficultés des apprenants l'écrit.	50
Figure 5: la présentation graphique des erreurs des élèves dans la production écrite.	51
Figure 6: La représentation graphique de type d'erreurs dans la production écrite.	52
Figure 7: La présentation graphique des activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite.	56

## Liste des tableaux

Table 1	39
Table 2	40
Table 3	42
Table 4	47
Table 5	48
Table 6	50
Table 7	51
Table 8	52
Table 9	55

# **BIBLIOGRAPHIE**

## **Bibliographie**

### **Ouvrages**

- 1) BESSE, H et PORQUIER, R. (1984). « *Grammaire et didactiques des langues* ». Paris.
- 2) CATACH, N. (1980). *L'orthographe française, traité théorique et pratique*. Paris: NATHAN Université.
- 3) CHAUDRON. (1988). *Traduction libre*.
- 4) DESCHENES, J. (1988). *La compréhension et la production des textes*. Presse de l'université du Québec.
- 5) DEMIRTAS LOKMAN. (2008). « *Production écrite en FLE et analyse des erreurs face à la langue turque* ».
- 6) EWA, P. (2011). *Question du feedback en didactiques des langues étrangères: quelques réflexions théoriques*. Université Slaski w Katowicach.
- 7) MARQUILLO, M. (2003). « *L'interprétation de l'erreur* ». Paris: Clé International.
- 8) TAGLIANTE, C. (2001). « *La classe de langue* ». Paris: CLE International.
- 9) VIGNER G, (1982). « *écrire, élément par la pédagogie de la production écrite* ». Paris: CLE International.

### **Dictionnaires**

- 1) CUQ, J.-P. (2003). « *La didactique du français langue étrangère et seconde* ». Paris : CLE International.
- 2) CUQ, J.-P. (2004). « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* ». Paris : CLE International.
- 3) Robert, J. P. (2009). le nouveau petit robert « *dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française* ». millésme.
- 4) Robert, J. P. (2008). *Dictionnaire pratique du FLE*, Paris.

# **ANNEXES**

## Questionnaire

1) Combien d'expérience avez-vous dans l'enseignement ?

.....

2) Quel est le niveau de vos apprenants lors de la production écrite ?

-Bon

-Moyen

-Faible

3) Rencontrez-vous des difficultés quand vous enseignez l'écrit aux vos apprenants ?

-Oui

-Non

4) Les élèves commettent-ils des erreurs lors de la production écrite ?

-Oui

-Non

5) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes faites par les élèves ?

Conjugaison

Grammaire

Morphosyntaxique

Vocabulaire

6) D'après vous, quelles sont les causes derrière ces erreurs ?

.....

7) Quelles stratégies pédagogiques avez-vous trouvées efficaces pour remédier ces erreurs ?

.....

8) Comment collaborez-vous avec les parents pour développer l'écrit chez les apprenants et corriger les erreurs à la maison ?

.....

.....

9) Parmi ces activités, quel est la plus fiable qui travaille beaucoup plus l'activité de la production écrite ?

-la lecture

-l'oral

-les points de langue

-l'évaluation

-autre .....

**10) D'après vous, quelle la méthode que vous suivez ?**

.....

## Le policier

Quand je serai grand, je serai  
le policier pour trouver les malfaiteurs.

Je travaillerai dans la caserne.

Je porterai (") l'uniforme et des boots  
et un casque.

J'adore ce métier

rai grand je serai

Mercredi 13 mars 2024

Le métier de mon rêve

Le métier de rêve

je m'appelle Abdou Samou Abdou Aminé quand je serai

grand feropien je serai cosqueter et parenterai

gants et un caronime des chiens marba

piquer

nd f. m. r. a. i.

Le métier du réve

Quand je serai grand, je serai pompier.

Je travaillerai à caserne et je réviserai les de

camion spirale et les chiens secouriste et le tuyau,   
 Spécial secouriste

Les pompier cargue les murs avec un marteau

piqueur et une scie à métaux ils ~~seront~~ ~~pour~~

ils soignent les blessé sous des tentes.

Je soigne

quel beau métier!

Le médecin

quand ~~je~~ je serai grande, je serai  
médecin pour soigner les victimes.

Je travaill~~erai~~  
erai dans un hôpital,  
et je porterai une blouse bl~~anche~~  
anche.  
Je ~~l~~ utiliserai une seringue

quel beau métier

quand je serai grande, je serai pompier  
pour

---

l' infirmier

---

quand je serai grande, je serai infirmier  
pour soigner les blessés et les  
~~soigner~~ victimes.

Je travaillerai dans un hôpital, et

Je porterai, <sup>un</sup> tablier blanche <sup>=</sup>

J'utiliserai <sup>un</sup> seringue, les gants

~~quel~~ quel bon métier

## Le métier du rêve

Quand je serai grande, je serai pompier ==  
pour sauver les victime.

Je travaillerai à, caserne.  
la.

Je porterai, uniforme bleu et des casques.  
un X

J'utiliserai un camion et tsypu.  
un.

quel beau (pompier)  
on (métier)!

Mardi 13 mars 2024

le métier d'aveugle, s'ave

quand je serai grande, je serai infirmière

pour soigner les victimes Je travaillerai à  
~~soigner~~ ~~tablier~~ et les gants avec seringue

Je utiliserais ~~les~~.

Mercredi, 13 mars 2024,

---

## Le métier du père

Quand je serai grand, je serai pompier  
les pompiers ont des chiens secouristes, ~~et~~  
casque ~~est~~ <sup>et un</sup> ~~est~~ camion spécial.  
pour trouver les blessés coincés, les ruines

quel beau métier!

Mercureli 3 Mars 2024  
(Quand je serai grand je serai)

(pompier)

---

Le métier du père

Quand je serai grand je serai

pompier. Les pompiers ont des chins

secouristes ils passent partout

Ils sont entraînés pour

trouver les blessés coincés sous

les ruines

Mercredi, 13 mars 2024

Le métier du rêve

Quand je serai grand, je serai le  
médecin pour sauver tablier bleu

---

Le métier du rêve

Quand je serai grande, je serai pompier  
pour sauver les victimes.

Je travaillerai à la caserne.

Je porterai un uniforme bleu et un casque.

Je utiliserai un camion et un tuyau.

quel beau métier

## Résumé

Notre recherche se concentre sur l'identification des erreurs fréquentes dans les productions écrites chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, plus spécifiquement dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE). Elle vise à identifier et analyser les principales erreurs, leurs obstacles qui empêchent et de proposer des solutions et des stratégies pour aider les apprenants à améliorer leurs compétences rédactionnelles. Dans notre mémoire, nous avons effectué une enquête par une observation et un questionnaire destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire. Les résultats révèlent les différents types d'erreurs constatées, parmi celles-ci de type d'orthographe, morphosyntaxiques et lexicaux.

Cette étude montre en fin de compte l'importance d'utiliser la stratégie de rétroaction corrective pour aider les apprenants à corriger ses erreurs afin d'améliorer la qualité de leur production écrite.

## Mots clés :

Erreur, production écrite, FLE, stratégies, apprenants, la rétroaction corrective.

## المخلص :

بحثنا متمحور حول تحديد الأخطاء الشائعة في الإنتاج الكتابي لدى تلاميذ السنة الخامسة من التعليم الابتدائي، بشكل أكثر تحديداً في مجال تعلم وتدرّيس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. هدفنا هو تحديد وتحليل الأخطاء الرئيسية، والعوائق التي تعترض تحسين هذه الأخطاء، واقتراح حلول واستراتيجيات لمساعدة الطلاب على تحسين مهاراتهم الكتابية. في رسالتنا، أجرينا استبياناً وملاحظة لمعلمي السنة الخامسة من التعليم الابتدائي. كشفت النتائج عن أنواع مختلفة من الأخطاء، بما في ذلك الأخطاء الإملائية، والصرفية، والمعجم

تبرز هذه الدراسة أهمية استخدام استراتيجيات التغذية الراجعة التصحيحية لمساعدة الطلاب على تصحيح أخطائهم وتحسين جودة إنتاجهم الكتابي

## الكلمات المفتاحية

الأخطاء، الإنتاج الكتابي، الاستراتيجيات، المتمدرسين، التغذية الراجعة

## Abstract:

Our research focuses on identifying common errors in written productions among primary school students in the context of teaching and learning French as a foreign language (FLE). The aim is to identify and analyze the main errors and the obstacles that hinder learning, and to propose solutions and strategies to help students improve their writing skills. In our thesis, we conducted an investigation through observations and a questionnaire aimed at primary school teachers. The results reveal various types of errors observed, including spelling, morphological, and lexical errors. Ultimately, this study highlights the importance of using corrective feedback strategies to assist students in correcting their errors and improving the quality of their written production.

## Keywords

Errors, Writing Production, Strategies, Educators, Feedback